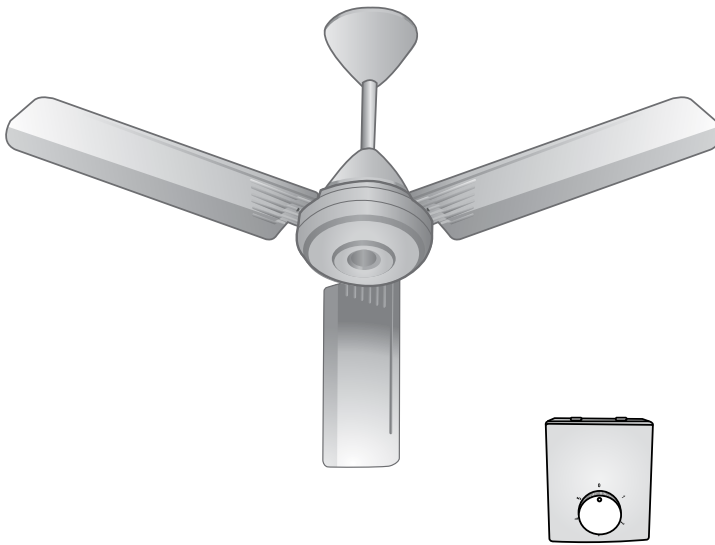


Operating and Installation Instructions

Ceiling Fan

Model No. / 型號 / Tên Model

F-56NCL



Net Weight / 淨重 / Trọng Lượng Tịnh : 5.2 kg

Operating and Installation Instructions

Ceiling Fan

Thank you for purchasing this Panasonic product. Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future reference.

Contents

Safety precautions	2-3
Maintenance	8
Name of parts	9
How to install	10-Back Cover
How to use	Back Cover
Specifications	Back Cover

操作和 安裝指示

吊扇

感謝您購買 Panasonic 產品。

操作此產品前，請仔細閱讀說明書，並保存本手冊以作日後參考。

目錄

安全注意事項	4-5
維修	8
零件名稱	9
如何安裝	10-封底
如何使用	封底
規格	封底

hướng Dẫn Sử Dụng và Lắp Đặt

Quạt Trần

Cảm ơn quý khách hàng đã mua sản phẩm quạt Panasonic.

Trước khi sử dụng sản phẩm này, xin vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn và cất giữ sách hướng dẫn sử dụng này để tham khảo sau này.

Nội dung

Chú ý về an toàn	6-7
Bảo dưỡng	8
Các bộ phận	9
Cách lắp đặt	10-Bìa sau
Cách sử dụng	Bìa sau
Thông số kỹ thuật	Bìa sau

To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanations written below.



This symbol denotes an action that is **COMPULSORY**.



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



WARNING

A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may lead to the possibility of death or serious injury of users.



CAUTION

A state that may be caused by the mishandling of products, which, if not avoided, may result in the injury of users or property damage.

WARNING



Follow strictly all the instructions given in this manual for installation.

Electrical and installation work needs to be performed by a qualified individual.

Installation error can cause fire, electrical shock, injury or Ceiling Fan to drop.



Switch off the power supply and wait until the Blades is fully static, before cleaning or doing any maintenance jobs.

Can cause injury or electrical shock if Ceiling Fan move suddenly.

Kindly refer to your authorized dealer for repairing or maintenance.



Ensure that the Pipe has been fully tighten to motor shaft (Bolt tightening torque is 800~1200 N·cm) and Cotter Pin must fix into Bolt and bent.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Tighten the Blade Screws firmly using a screwdriver. (250-300 N·cm)

Can cause injury if Blade drops.



Ensure that the ceiling hook can sustain more than 10 times the Ceiling Fan weight.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Stop using the Ceiling Fan when any abnormality or failure occurs and turn "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB).

Risk of smoke, fire, electrical shock or Ceiling Fan drops.

Please contact your authorized dealer for repairing or maintenance.



Dismantle the broken or damaged Ceiling Fan.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the Ceiling Fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Do not install the Ceiling Fan at oily and dusty places.

Can cause fire or electrical shock due to short circuit.



Do not install the Ceiling Fan near flammable areas such as a gas cooker.

Can cause fire or electrical shock due to short circuit.



Do not install the Ceiling Fan near chemicals and alkaline.

Can cause fire or electrical shock due to short circuit.



Do not damage the wire during installation e.g. deform due to heat, twist, bend, etc.

Can cause fire or electrical shock due to short circuit.



Do not use power supply other than rated voltage mentioned.

Overheating can cause electrical shock or fire.



Do not hang onto the Ceiling Fan.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.



Do not disassemble the Ceiling Fan unless stated by this manual.

Must use only supplied parts.

Can cause fire, electrical shock, injury or Ceiling Fan to drop.



Do not touch the Ceiling Fan while it is operating.


Can cause injury, damage or Ceiling Fan to drop.




Do not sprinkle water to Ceiling Fan or do not wet the Ceiling Fan.

Can cause fire or electrical shock due to short circuit.


CAUTION

 **To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanation written in this manual. The manufacturer will not be responsible for any accidents or injuries caused by defective, deficient installation or installation which does not follow the instruction manual.**

Can cause the injury of users or property damage.

 **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**


Can cause the injury of users or property damage.

 **Ceiling Fan must be mounted above 2.3 m from the floor and 1 m from the wall to the Blade.**

Can cause unstable air flow and affect the Ceiling Fan to wobble.

Can cause injury if Ceiling Fan drops.


Refer to Step 4 on page 15 for the measurement method.

 **After installation make sure the Ceiling Fan does not wobble extremely.**


Can cause injury if Ceiling Fan drops.

 **Replace all the Blades if any of them breaks or cracks.**


Can cause injury if Ceiling Fan drops due to wobbling.

 **The mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.**


Can cause injury if Ceiling Fan drops.

 **The Ceiling Fan suspension system should be examined at least once every two years.**

Can cause the injury of users or property damage.

 **The replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.**


Can cause the injury of users or property damage.

 **This product is for in house use only. Do not install at a windy places.**

Can cause rust, discolour, damage or injury.

 **Do not install at places where there is high vibration and impact.**

Can cause injury if Ceiling Fan drops.


 **Avoid fixing inside dome ceiling.**

Can cause unstable air flow and affect the Ceiling Fan to wobble.


Can cause injury if Ceiling Fan drops.

 **Avoid continuous exposure of direct wind from the Ceiling Fan.**

It may cause discomfort.


 **Do not connect Ceiling Fan to a dimmer switch.**

It can damage the Ceiling Fan.

 **Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water to keep the Ceiling Fan clean. Do not use solvents (gasoline, petroleum, thinner, benzene, alcohol, cleaning powder, alkaline detergent) or any other chemicals.**

Can cause plastic part deformation or metal corrosion.

Can cause injury if parts drop.

 **Do not install the Ceiling Fan at a wet, high temperature and high humidity area such as shower room.**

If an electrical current leakage occurs, it can cause electrical shock or fire easily.

為避免導致用戶受傷或財物損壞的可能性，請遵守以下所述的所有指示。



此符號表示有關行為是強制性的。



此符號表示有關行為是被禁止的。



警告

錯誤操作產品造成情形，若不可避免可能導致用戶死亡或嚴重受傷。



注意

錯誤操作產品造成情形，若不可避免可能導致用戶受傷或財物損失。



警告



安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。
電線配線和安裝工作必須由能勝任的人員進行。
安裝錯誤會引起火災、觸電、受傷或吊扇掉落。



清掃或進行任何維修工作前，關閉所有電源並等待扇翼完全靜止。

如果吊扇突然轉動可以導致受傷或觸電。
請向您的授權經銷商諮詢有關維修或修理的詳情。



確定將導管鎖緊至發動機轉動軸。（螺栓扭緊轉距是 800~1200 N·cm）及開口銷必須插入螺栓然後折彎。
若吊扇掉落會導致受傷。



使用螺絲起子將扇翼螺絲鎖緊。
(250-300 N·cm)
若扇翼掉落會導致受傷。



確定天花板鉤子可以承受超過吊扇的 10 倍重量。
若吊扇掉落會導致受傷。



如果發生任何異常或故障，請立即停止吊扇使用並“關閉”微型斷路器 (MCB)。
有煙霧、火災、觸電或吊扇掉落的危險。
請聯繫您的授權經銷商諮詢有關維修或修理的詳情。



拆除破損或損壞了的吊扇。
若吊扇掉落會導致受傷。



如果發生異常擺動，請立即停止使用吊扇並聯絡製造商、其服務代理商或合適的有資格人員。
若吊扇掉落會導致受傷。



請勿將吊扇安裝在油膩及多塵的地方。
可能會因短路而導致火災或觸電。



切勿安裝在煤氣灶等易燃地區附近。
可能會因短路而導致火災或觸電。



切勿將吊扇安裝在化學品和鹼性物附近。
可能會因短路而導致火災或觸電。



切勿在安裝時損壞電線，例如因熱量、扭曲、彎曲造成的變形等等。
可能會因短路而導致火災或觸電。



切勿使用本文指定的額定電壓以外的電源。
過熱會引起觸電或火災。



切勿懸掛在吊扇上。
若吊扇掉落會導致受傷。



請勿拆除吊扇，除非此說明書指示。
務必只使用附帶的零件。
會引起火災、觸電、受傷或吊扇掉落。



請勿在吊扇正在操作的時候觸摸吊扇。
可以導致受傷，損壞或吊扇掉落。



切勿向吊扇灑水。或者，切勿弄濕吊扇。
可能會因短路而導致火災或觸電。



注意



為避免導致用戶受傷或財物損壞的可能性，請遵守本說明書內的所有指示。製造商對任何因不正確的安裝或不按照說明書指示的安裝所造成的任何意外和損傷將不負任何責任。

會造成使用者受傷或財產損失。



除非由安全監護人就本產品進行監督或指導，否則身體、感官或智力有功能障礙者，或者缺乏相關經驗和知識的人士（包括兒童）請勿使用本電器。為了確保年幼的小孩不玩此電器，它們該受到監督。

會造成使用者受傷或財產損失。



吊扇必須掛在離地面 2.3 米以上的高度，而扇翼必須離開牆壁 1 米以上。

可以導致不穩定氣流和吊扇搖晃。

若吊扇掉落會導致受傷。

測量方法請參閱第 15 頁步驟 4。



安裝完畢後，請確保吊扇不會過度搖晃。

若吊扇掉落會導致受傷。



若任何一片扇翼斷了或出現裂痕，請更換所有扇翼。

如果吊扇因搖晃而掉落，可能會造成傷害。



確保懸掛系統的安裝由製造商、其服務代理商或合適的有資格人員進行。

若吊扇掉落會導致受傷。



建議每兩年至少檢查吊扇懸掛系統一次。

會造成使用者受傷或財產損失。



安全懸掛系統裝置部件的更換應由製造商、其服務代理商或合資格人員進行。

會造成使用者受傷或財產損失。



本產品只供室內使用。切勿安裝在多風的地方。

可導致生鏽，退色，損壞或受傷。



切勿安裝在高振動強度和高衝擊強度的地方。

若吊扇掉落會導致受傷。



避免安裝在圓頂天花板。

可以導致不穩定氣流和吊扇搖晃。

若吊扇掉落會導致受傷。



避免長時間讓吊扇直接吹著您。

這可能會導致不適。



切勿將吊扇連接至調光開關。

這會損壞吊扇。



用乾淨的軟布，普通肥皂和水抹去污跡以保持吊扇的清潔，切勿使用溶劑（汽油，油，稀釋劑，苯，酒精，去污粉和鹼性洗滌劑）或任何其他化學物品。

這可導致塑料部件變形或金屬腐蝕。

若零件掉落，則可能導致受傷。



切勿將吊扇安裝於潮濕、高溫及高濕度的地方，例如浴室。

若發生漏電，這很容易會導致觸電或火災。

Để tránh khả năng người sử dụng bị chấn thương hay thiết bị bị hư hỏng, hãy tuân theo những hướng dẫn sau đây.



Biểu tượng này thể hiện những hành động **BẮT BUỘC**.



Biểu tượng này thể hiện những hành động **NGHIÊM CẤM TUYỆT ĐỐI**.



CẢNH BÁO

Tình huống có thể xảy ra do sử dụng thiết bị không đúng cách, nếu không tránh được có thể dẫn đến thiệt mạng hoặc gây chấn thương nghiêm trọng cho người sử dụng.



LƯU Ý

Tình huống có thể xảy ra do sử dụng thiết bị không đúng cách, nếu không tránh được có thể gây chấn thương cho người sử dụng hoặc làm hư hỏng thiết bị.

⚠ CẢNH BÁO



Tuân theo một cách nghiêm ngặt tất cả những hướng dẫn lắp đặt trong quyển hướng dẫn sử dụng này.
Việc đi dây điện phải do người có chuyên môn tiến hành.

Lỗi lắp đặt có thể gây cháy, điện giật, thương tích hoặc rơi Quạt Trần.



Tắt tất cả nguồn điện và chờ cho đến khi Cánh Quạt ngừng quay hoàn toàn trước khi lau chùi hoặc tiến hành bảo dưỡng Quạt Trần.

Quạt Trần đột ngột quay có thể gây thương tích hoặc điện giật.

Vui lòng tham khảo đại lý bán hàng được ủy quyền về việc sửa chữa hoặc bảo dưỡng.



Đảm bảo Ống Trụ được gắn chặt hoàn toàn với trục động cơ (Lực vận bu-lông là 800~1200 N•cm) và Chốt Hãm Ném phải được lắp với Bu-lông và bệ gập xuống.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Dùng tua vít để vận chuyển vít Cánh Quạt. (250-300 N•cm)

Có thể gây chấn thương nếu Cánh Quạt bị rơi.



Đảm bảo móc trần nhà có khả năng chịu được trọng lượng lớn hơn 10 lần trọng lượng của Quạt Trần.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Ngừng sử dụng Quạt Trần khi xảy ra bất kỳ sự cố bất thường hoặc hỏng hóc nào và chuyển cầu dao tự động (MCB) sang trạng thái "OFF" (TẮT).

Rủi ro sinh khói, hỏa hoạn, chập điện hoặc rơi Quạt Trần.

Vui lòng liên hệ với đại lý được ủy quyền để được bảo trì hoặc sửa chữa.



Tháo dỡ Quạt Trần bị hỏng.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Nếu thấy Quạt Trần quay bất thường, ngừng sử dụng Quạt Trần ngay lập tức và liên hệ với nhà sản xuất, đại diện bảo dưỡng hoặc người có năng lực thích hợp.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Không lắp Quạt Trần ở những nơi có nhiều dầu mỡ và bụi.

Có thể gây hỏa hoạn hoặc chập điện do đoản mạch.



Không lắp đặt Quạt Trần tại những nơi dễ cháy nổ như bếp ga.

Có thể gây hỏa hoạn hoặc chập điện do đoản mạch.



Không lắp Quạt Trần gần các hóa chất và chất kiềm.

Có thể gây hỏa hoạn hoặc chập điện do đoản mạch.



Không làm hư hỏng dây điện trong quá trình lắp đặt, như làm biến dạng do nhiệt, xoắn, bẻ cong, v.v.

Có thể gây hỏa hoạn hoặc chập điện do đoản mạch.



Không sử dụng các nguồn điện khác ngoài nguồn điện định mức đã được nói ở trên.

Quạt quá nóng có thể gây cháy hoặc điện giật.



Không bám lên Quạt Trần.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.



Không tháo dỡ Quạt Trần trừ khi được hướng dẫn trong quyển hướng dẫn này.

Chỉ sử dụng phụ kiện đi kèm.

Có thể gây cháy, điện giật, thương tích hoặc Quạt Trần rơi.



Không chạm vào Quạt Trần nếu quạt đang hoạt động.


Có thể gây chấn thương, hỏng hóc hoặc Quạt Trần rơi.




Không té nước vào Quạt Trần. Hoặc không làm ướt Quạt Trần.

Có thể gây hỏa hoạn hoặc chập điện do đoản mạch.


LƯU Ý

 Để tránh trường hợp bị chấn thương với người dùng hay có những hư hỏng với thiết bị, hãy tuân theo tất cả những hướng dẫn có trong quyển hướng dẫn sử dụng này. Nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm với bất cứ tai nạn hay chấn thương nào xảy ra do lỗi lắp đặt không đúng hay không tuân theo hướng dẫn trong quyển hướng dẫn sử dụng này.

Có thể gây tổn thương cho người dùng hoặc hư hỏng sản phẩm.

 Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (bao gồm trẻ em) có thể lực, giác quan hoặc tinh thần kém hoặc những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo chúng không đùa nghịch với thiết bị.


Có thể gây tổn thương cho người dùng hoặc hư hỏng sản phẩm.

 Quạt Trần phải được lắp đặt cách sàn nhà 2,3 m, các Cánh Quạt phải cách tường 1 m.


Có thể khiến cho luồng gió không ổn định, khiến Quạt Trần bị lắc.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.


Xem Bước 4 trang 15 để biết cách đo.

 Sau khi lắp đặt, phải kiểm tra chắc chắn rằng Quạt Trần không bị lắc nhiều.


Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

 Thay thế tất cả các Cánh Quạt nếu bất kỳ cánh nào bị vỡ hoặc bị rạn nứt.


Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần Rơi Xuống do bị lắc lư.

 Nhà sản xuất, đại diện bảo dưỡng hoặc người có năng lực thích hợp sẽ thực hiện việc gắn hệ thống treo.


Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

 Nên kiểm tra hệ thống treo Quạt Trần ít nhất hai năm một lần.


Có thể gây tổn thương cho người dùng hoặc hư hỏng sản phẩm.

 Việc thay thế các bộ phận của thiết bị hệ thống treo an toàn sẽ do nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc người có chuyên môn phù hợp thực hiện.


Có thể gây tổn thương cho người dùng hoặc hư hỏng sản phẩm.

 Chỉ lắp đặt sản phẩm trong nhà. Không lắp đặt ở những nơi có gió.

Có thể gây gỉ sét, mất màu, hư hỏng hoặc chấn thương.


 Không lắp đặt tại nơi có độ rung cao và có sự va chạm.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.


 Tránh lắp đặt dưới trần cong kiểu mái vòm.

Có thể khiến cho luồng gió không ổn định, khiến Quạt Trần bị lắc.


Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

 Tránh liên tục tiếp xúc trực tiếp với gió từ Quạt Trần.

Có thể sẽ cảm thấy khó chịu.


 Không nối Quạt Trần với công tắc điều chỉnh độ sáng đèn.

Điều này có thể khiến Quạt Trần bị hỏng.

 Lau chùi các vết bẩn bằng vải mềm, sạch, các loại xà bông thông thường và nước để giữ cho quạt được sạch. Không sử dụng các dung môi hòa tan (xăng, dầu, chất pha loãng sơn, benzen, cồn, bột làm sạch, thuốc tẩy có tính kiềm) hay bất kỳ các hóa chất nào khác.

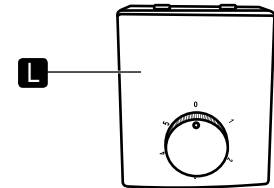
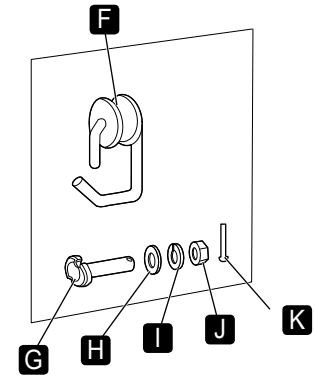
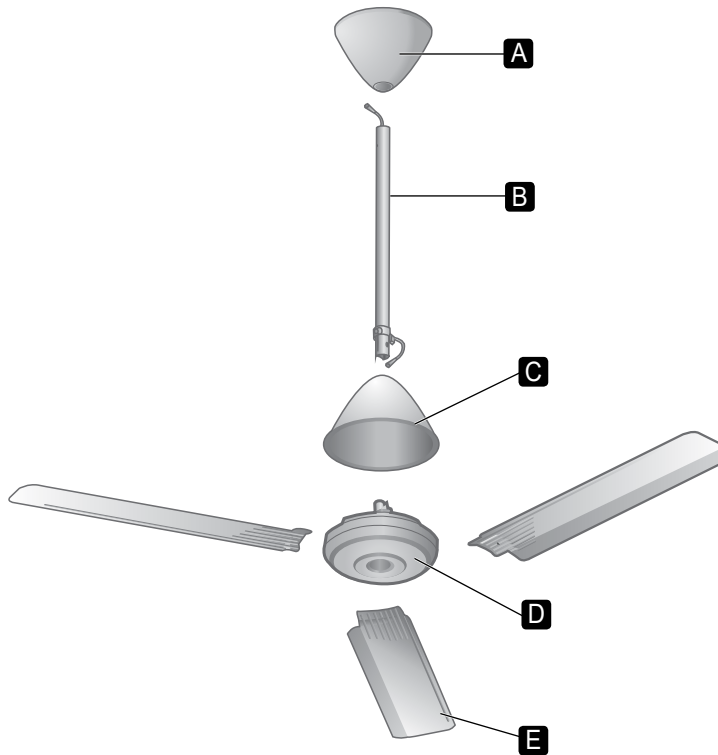
Có thể khiến các phụ kiện bằng nhựa biến dạng hoặc phụ kiện bằng kim loại bị mài mòn.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

 Không lắp Quạt Trần ở những nơi ẩm ướt, có nhiệt độ và độ ẩm cao như nhà tắm.

Sự cố rò rỉ điện có thể dễ dàng gây điện giật hoặc cháy.

- ① **Check the Ceiling Fan condition annually. If a problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Then refer to a service, sales or maintenance shop.**
 Check point:
 Loosened Screws, Safety Wire condition, Motor Shaft damage, etc.
- ② **Ensure safety switch in good condition.**
If a problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Refer to a service, sales or maintenance shop.
- ③ **Keep the Ceiling Fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water. Wipe it again to dry it. Do not use solvents (Gasoline or petroleum).**
 • Please do not bend the Blade while cleaning.
- ④ **Do not paint the Blades. If damage, order new set of Blades (3 pieces) from a service shop or a sales shop.**
- ⑤ **When referring to a service, sales or maintenance shop, show this instruction to them and maintain correctly.**
- ⑥ **If the product is broken or damage, please remove the Ceiling Fan from ceiling and replace with a new Ceiling Fan. This is to avoid the Ceiling Fan drops.**
- ⑦ **Recommendation for the Ceiling Fan suspension system shall be examined at least once every two years.**
- ① 每年檢查吊扇的狀況。如果出現問題，停止使用有關吊扇。然後質詢服務、銷售或維修商店。
 檢查點:
 螺絲松脫、保險線狀況、發動機轉動軸損壞等等。
- ② 確保安全開關處於良好狀態。如果出現問題，請停止使用有關吊扇。質詢服務、銷售或維修商店。
- ③ 保持吊扇清潔。用乾淨的軟布、普通肥皂和水抹去污跡。再抹一次將之抹乾。切勿使用溶劑（汽油或油）。
 • 清洗扇翼時請切勿折彎扇翼。
- ④ 切勿為扇翼塗漆。若扇翼損壞了，請向服務商店或銷售商店訂購新的扇翼（3片）。
- ⑤ 當您質詢服務、銷售或維修商店時，請向他們出示此指示以便他們正確地進行維修。
- ⑥ 若產品已破損或損壞，請從天花板上拆除吊扇，然後換上新的吊扇。這是為了防止吊扇掉落。
- ⑦ 建議每兩年至少檢查吊扇懸掛系統一次。
- ① Kiểm tra tình trạng của Quạt Trần hàng năm. Nếu xảy ra bất cứ vấn đề gì, ngưng sử dụng Quạt Trần. Sau đó, liên hệ với phòng dịch vụ hoặc đại lý bán hàng hay trung tâm bảo hành.
 Các điểm cần kiểm tra:
 Các Vít, Dây An Toàn Bị Lỏng, Trục Động Cơ bị hỏng .v.v.
- ② Phải đảm bảo công tắc an toàn đang trong tình trạng tốt. Nếu xảy ra sự cố, hãy tắt Quạt Trần. Liên hệ với phòng dịch vụ, đại lý bán hàng hay trung tâm bảo hành.
- ③ Luôn giữ Quạt Trần sạch sẽ. Lau sạch bụi bẩn bằng vải mềm, sạch, xà bông thông thường và nước. Lau khô lại một lần nữa. Không sử dụng các dung môi hòa tan (xăng hoặc dầu).
 • Vui lòng không làm cong Cánh Quạt khi vệ sinh.
- ④ Không sơn Cánh Quạt. Nếu cánh bị hỏng, mua một bộ cánh mới Cánh Quạt (3 chiếc) để thay thế từ phòng dịch vụ hoặc các đại lý bán hàng.
- ⑤ Khi liên hệ với các phòng dịch vụ, đại lý bán hàng hay trung tâm bảo hành, hãy cung cấp quyền hướng dẫn sử dụng này cho họ để được bảo dưỡng đúng nhất.
- ⑥ Nếu sản phẩm bị hỏng, vui lòng tháo Quạt Trần ra khỏi trần và thay bằng Quạt Trần khác. Việc này giúp ngăn cho Quạt Trần không bị rơi.
- ⑦ Nên kiểm tra hệ thống treo Quạt Trần ít nhất hai năm một lần.



Parts	piece(s)
A Upper Canopy	1
B Pipe	1
C Lower Canopy	1
D Motor Assembly	1
E Blade Assembly Set	3
F Pulley Set	1
G Ellipse Bolt	1
H P-R Washer	1
I Spring Washer	1
J Hexa Nut	1
K Cotter Pin	1
L Speed Regulator	1

■ **Attention:**

- Do not place the Ceiling Fan directly on the floor.
Can cause scratches to the product.

■ **Note:**

- The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit.

零件	件
A 上罩蓋	1
B 導管	1
C 下罩蓋	1
D 發動機組件	1
E 扇翼組件	3
F 滑輪組件	1
G 橢圓螺栓	1
H P-R 墊圈	1
I 彈簧墊圈	1
J 六角形螺帽	1
K 開口銷	1
L 調速器	1

■ **留意:**

- 切勿把吊扇直接放置在地上。
這可導致產品被刮花。

■ **備注:**

- 本手冊中的插圖僅用於說明，可能與實際組件有所不同。

Các bộ phận	chiếc
A Vỏ Động Cơ Phía Trên	1
B Ống Trụ	1
C Vỏ Động Cơ Phía Dưới	1
D Bộ Động Cơ	1
E Bộ Cánh Quạt	3
F Bộ Pu-li	1
G Bu-lông Hình Elip	1
H Vòng Đệm P-R	1
I Vòng Đệm Lò Xo	1
J Đai Ốc Lục Giác	1
K Chốt Hãm Nêm	1
L Bộ Điều Chỉnh Tốc Độ	1

■ **Chú ý:**

- Không để Quạt trần trực tiếp lên sàn nhà.
Có thể khiến sản phẩm bị xước.

■ **Lưu ý:**

- Minh họa trong hướng dẫn sử dụng này chỉ nhằm mục đích giải thích và có thể khác với thực tế.

1

■ Insert the Canopy

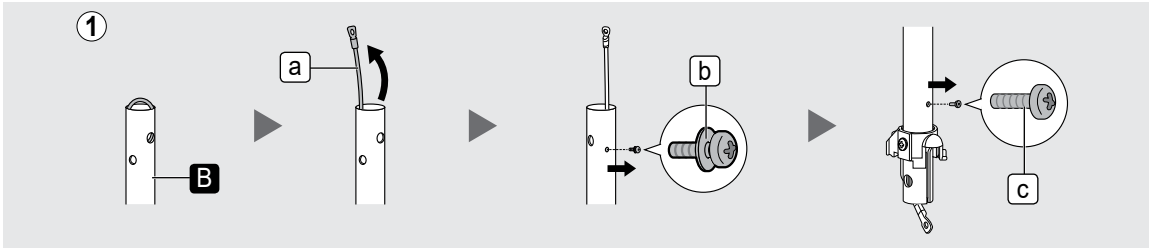
- ① Pull out the safety wire **a** from the Pipe **B** as shown. Remove the safety wire screw **b** from the Pipe and keep it for step 4-④ on page 16. Remove the Lower Canopy screw **c** from the Pipe and keep it for step 6-② on page 17.

■ 嵌入罩蓋

- ① 如示將保險線 **a** 從導管 **B** 拉出。從導管拆除保險線螺絲 **b**，收好並用於第 16 頁的步驟 4-④。從導管拆除下罩蓋螺絲 **c**，收好並用於第 17 頁的步驟 6-②。

■ Lắp vỏ Động Cơ

- ① Kéo dây an toàn **a** lên từ Ống Trụ **B** như hình vẽ. Tháo vít dây an toàn **b** khỏi Ống Trụ và giữ lại cho bước 4-④ trang 16. Tháo vít Vỏ Động Cơ Phía Dưới **c** khỏi Ống Trụ và giữ lại cho bước 6-② trang 17.



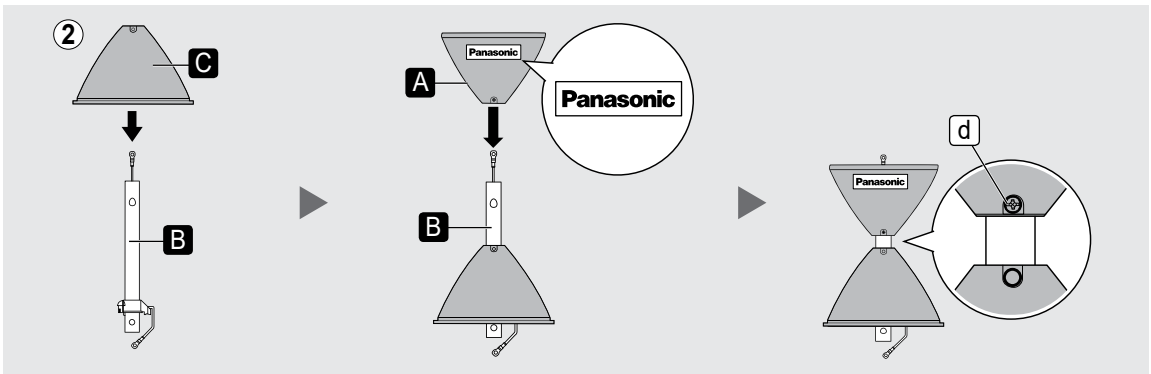
- ② Insert the Lower Canopy **C** to the Pipe **B**. Then insert the Upper Canopy **A** (with logo brand) to the Pipe **B**.

- Do not tighten the Lower Canopy screw **c** and the Upper Canopy screw **d**.

- ② 將下罩蓋 **C** 嵌入導管 **B**。然後將上罩蓋 **A** (印有品牌標誌) 嵌入導管 **B**。
- 不得擰緊下罩蓋螺絲 **c** 和上罩蓋螺絲 **d**。

- ② Lắp Vỏ Động Cơ Phía Dưới **C** vào Ống Trụ **B**. Sau đó lắp Vỏ Động Cơ Phía Trên **A** (có logo) vào Ống Trụ **B**.

- Không vặn chặt vít Vỏ Động Cơ Phía Dưới **c** và vít Vỏ Động Cơ Phía Trên **d**.



☑ Check point after installation

- Insert the Lower Canopy and the Upper Canopy to the Pipe. The screws are not tightened.
- The Upper Canopy (with logo brand) is on top of the Lower Canopy (without logo brand).

☑ 組裝後的檢驗點

- 將下罩蓋和上罩蓋嵌入導管。螺絲沒被鎖緊。
- 上罩蓋 (印有品牌標誌) 是在下罩蓋 (無品牌標誌) 的頂部。

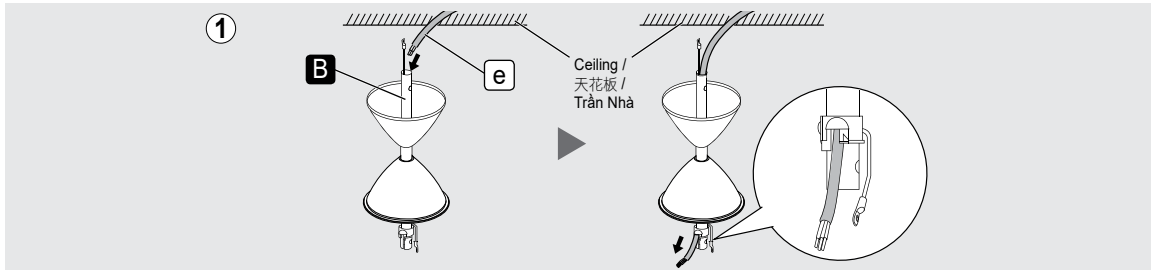
☑ Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Lắp Vỏ Động Cơ Phía Dưới và Vỏ Động Cơ Phía Trên vào Ống Trụ. Đảm bảo không được vặn chặt vít.
- Vỏ Động Cơ Phía Trên (có logo) nằm ở trên Vỏ Động Cơ Phía Dưới (không có logo).

2

■ Assemble Pipe to Motor Assembly

- ① Pull the power cord **e** (from the power supply) and insert into the Pipe **B** hole as shown.



- ② Assemble the Pipe **B** to the Motor Assembly **D**.
First, fix the Pipe **B** to the motor shaft **f** as shown below.
Make sure that the Pipe hole and the motor shaft hole are aligned.
Then, ensure the switch **g** is pushed by switch lever **h**.

■ 組裝導管至發動機組件

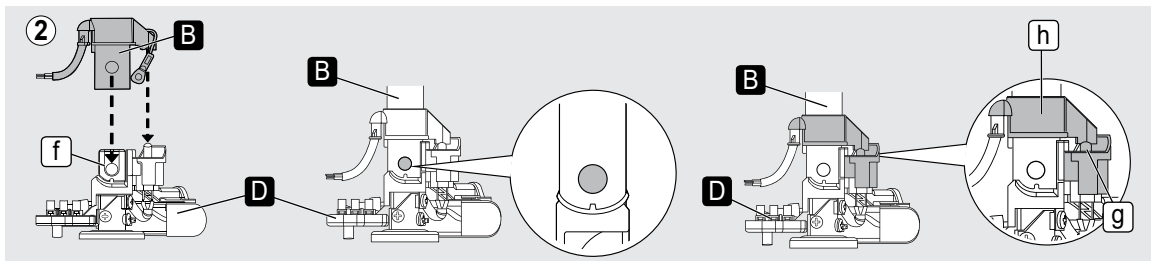
- ① 拉電纜 **e** (自電源) 並如圖所示將之插入導管 **B** 孔。

- ② 組裝導管 **B** 至發動機組件 **D**。
首先，將導管 **B** 安裝在發動機轉動軸 **f** 上，如下所示。
確定導管孔與發動機轉動軸孔對齊。
然後，用開關杆 **h** 推動開關 **g**。

■ Lắp Ống Trụ với Bộ Động Cơ

- ① Kéo dây nguồn **e** (từ nguồn điện) và luồn vào lỗ Ống Trụ **B** như hình vẽ.

- ② Lắp Ống Trụ **B** với Bộ Động Cơ **D**.
Đầu tiên, bắt chặt Ống Trụ **B** vào trục động cơ **f** như hình dưới đây.
Cần đảm bảo lỗ Ống Trụ và lỗ trục động cơ được khớp với nhau.
Tiếp đến, cần kiểm tra xem công tắc **g** có được nhấn bởi cần công tắc **h** không.



⚠ CAUTION

- ⚠ Do not remove the switch lever at Pipe.
Fix the Pipe correctly to the motor shaft.
Can cause product not operate if switch has not been pressed down.

- ⊘ Do not press switch with other object, except using the switch lever given.
Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

⚠ 注意

- ⚠ 切勿拆除導管上的開關杆。
將導管正確的安裝在發動機轉動軸上。
若沒壓下開關可導致產品無法操作。

- ⊘ 除了使用原有的開關杆以外，切勿與其他東西同時推按開關。
這可導致火災，爆炸，短路及電擊。
若吊扇掉落會導致受傷。

⚠ LƯU Ý

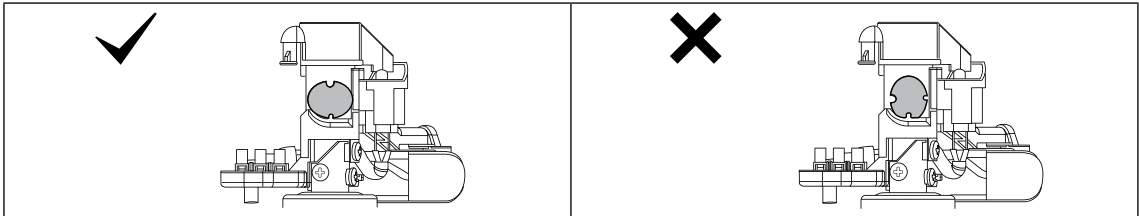
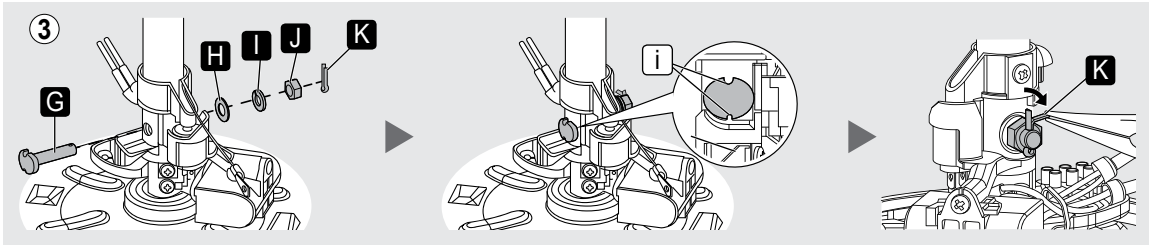
- ⚠ Không được tháo cần công tắc ở Ống Trụ.
Cố định Ống Trụ đúng cách với trục động cơ.
Có thể khiến quạt không hoạt động nếu công tắc không được ấn xuống.

- ⊘ Không được đẩy công tắc bằng các vật khác trừ việc sử dụng cần công tắc được cung cấp.
Có thể gây cháy, nổ, đoản mạch và điện giật.
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

- ③ Fix the Pipe and the Motor Assembly with the Ellipse Bolt **G**, the P-R Washers **H**, the Spring Washer **I**, the Hexa Nut **J** and the Cotter Pin **K**. (All taken from Part Set)
The slit **i** of the Ellipse Bolt position should be at top and bottom.
Bend the Cotter Pin **K** at last as shown.

- ③ 使用以下物品組裝導管與發動機組件橢圓螺栓 **G**，P-R 墊圈 **H**，彈簧墊圈 **I**，六角形螺帽 **J** 開口銷 **K**。(全部取自零件組)
橢圓螺栓的槽縫 **i** 應位於頂部和底端。
最後所示折彎開口銷 **K**。

- ③ Lắp Ống Trụ và Bộ Động Cơ bằng Bu-lông Hình Elip **G**, Vòng Đệm P-R **H**, Vòng Đệm Lò Xo **I**, Đai Ốc Lục Giác **J** và Chốt Hãm Ném **K**. (Tất cả được lấy từ bộ ốc vít) Rãnh **i** của Bu-lông Hình Elip cần ở phía trên cùng và dưới cùng. Cuối cùng bẻ gấp Chốt Hãm Ném **K** xuống như hình vẽ.



! WARNING

! Ensure that the Pipe has been fully tightened to the motor shaft. (Bolt tightening torque is 800 ~ 1200 N·cm). And the Cotter Pin must be fixed into the Bolt hole and bent.
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

! 警告

! 確定將導管鎖緊至發動機轉動軸。(螺栓扭緊轉距是 800 ~ 1200 N·cm)。而且，開口銷必須插入螺栓孔然後折彎。
若吊扇掉落會導致受傷。

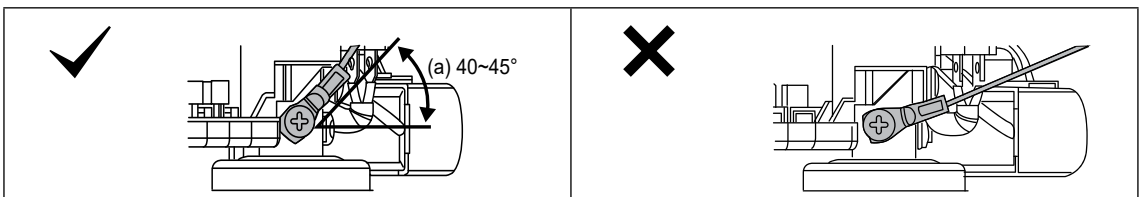
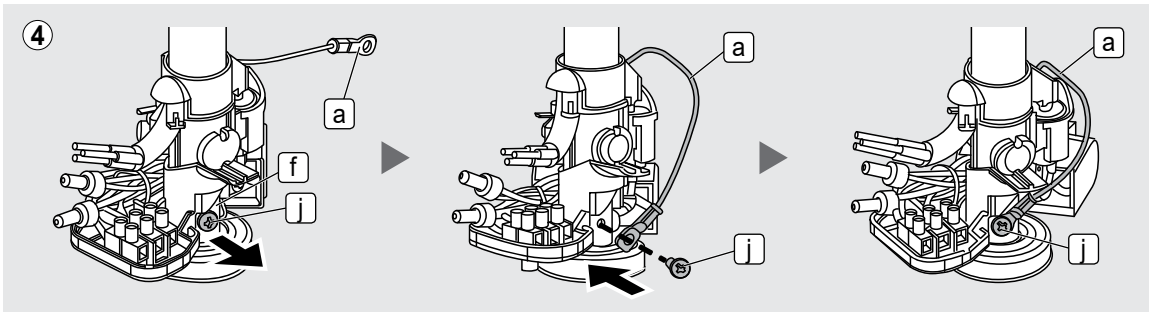
! CẢNH BÁO

! Đảm bảo Ống Trụ được vặn chặt hoàn toàn với trục động cơ. (Lực vặn bu-lông là 800 ~ 1200 N·cm). Và Chốt Hãm Nệm phải được lắp khít với lỗ Bu-lông và bẻ gấp xuống.
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

④ Remove the safety wire screw **j** at the motor shaft **f**. Fix the safety wire **a** firmly to the motor shaft **f** with safety wire screw **j**. Tighten the safety wire screw **j**.

④ 拆開發動機轉動軸 **f** 上的保險線螺絲 **j**。使用保險線螺絲 **j** 將保險線 **a** 固定於發動機轉動軸 **f**。鎖緊保險線螺絲 **j**。

④ Tháo vít dây an toàn **j** tại trục động cơ **f**. Vặn chặt dây an toàn **a** với trục động cơ **f** bằng vít dây an toàn **j**. Vặn chặt vít dây an toàn **j**.



! WARNING

The safety wire must be fixed correctly and connected at all time.

Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

Ensure that the angle (a) keeps 40-45 degree and the safety wire does not touch the motor surface.

! 警告

保險線必須正確地安裝並在任何時候都連接者。

若吊扇掉落會導致受傷。

角度 (a) 應保持在 40-45 度，且保險線不得接觸發動機表面。

! CẢNH BÁO

Dây an toàn phải được lắp đúng cách và phải luôn được nối.

Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

Đảm bảo rằng góc (a) giữ ở mức 40-45 độ và dây an toàn không chạm vào bề mặt động cơ.

⑤ Connect the power cord **A** to the 3 pin terminal **K**.

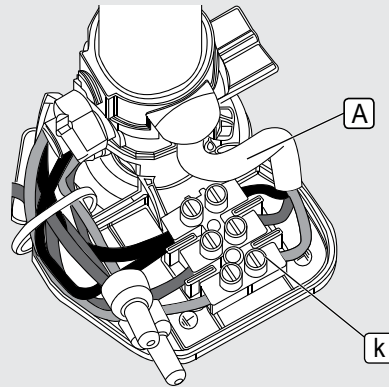
⑤ 連接電纜 **A** 至 3 針端子 **K**。

⑤ Nối dây nguồn **A** với cổng kết nối 3 chấu **K**.

Neutral (blue) / 零線 (藍色) / Trung Hòa (Xanh Dương)

Live (brown) / 火線 (棕色) / Dây Nóng (Nâu)

Earth (green) / 地線 (綠色) / Nối Đất (Xanh Lá)

**! WARNING**

Make sure all the terminals are connected correctly by a competent personnel to avoid electrical hazards. Make sure all the wires must be fully insert and the 3 pin terminal screw is firmly tightened.

Can cause fire, electrical shock.

! 警告

請能勝任的人員確定所有端子已正確地連接以避免電氣危險。

確保所有保險絲都全部插入，且 3 針端子的螺釘都擰緊。會引起火災、觸電。

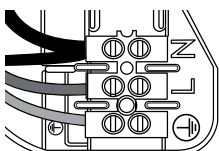
! CẢNH BÁO

Đảm bảo tất cả các cổng kết nối được nối đúng cách bởi người có chuyên môn để tránh các sự cố về điện.

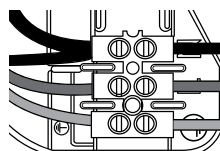
Đảm bảo rằng tất cả dây phải được lắp đầy đủ và 3 vít chốt nối được siết chặt. Có thể gây cháy, điện giật.

☑ Check point after installation

- The switch lever press the switch.
- The Ellipse Bolt, P-R Washers, Spring Washer and Hexa Nut are firmly tightened and the Cotter Pin is inserted and bent for safety reason.
- The safety wire screw is firmly tightened.
- All wires are connected correctly by a competent personnel.

**☑ 組裝後的檢驗點**

- 開關杆按壓開關。
- 基於安全理由，橢圓螺栓，P-R 墊圈，彈簧墊圈及六角形螺帽已鎖緊，而開口銷已插入並折彎。
- 保險線螺絲已鎖緊。
- 所有電線必須由能勝任的人員正確地連接。



Neutral (blue) / 零線 (藍色) / Trung Hòa (Xanh Dương)

Live (brown) / 火線 (棕色) / Dây Nóng (Nâu)

Earth (green) / 地線 (綠色) / Nối Đất (Xanh Lá)

☑ Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Cản đẩy công tắc.
- Bu-lông Hình Elip, Vòng Đệm P-R, Vòng Đệm Lò Xo và đai Ốc Lục Giác được vặn chặt và Chốt Hãm Nêm được lắp đúng vị trí và được bẻ gấp xuống để đảm bảo an toàn.
- Dây an toàn được vít chặt.
- Tất cả dây điện được nối đúng cách bởi người có chuyên môn.

3

■ Assemble Blade Assembly Set to Motor Assembly

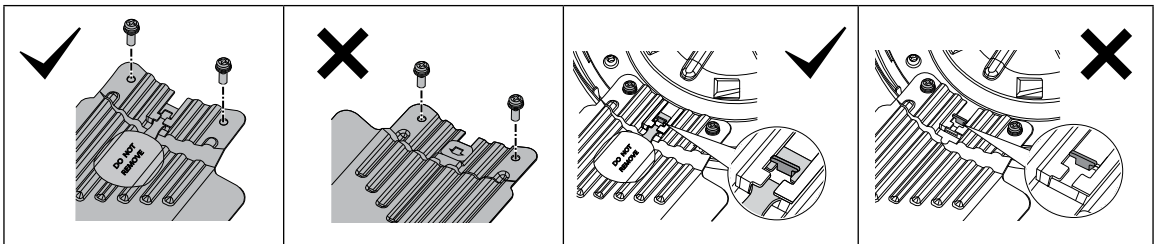
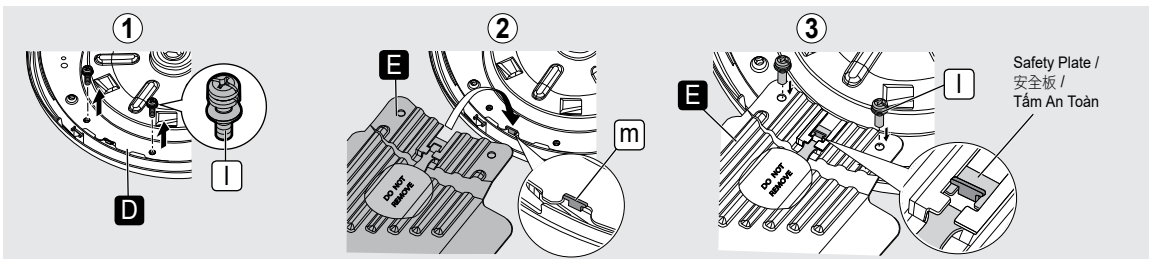
- ① Remove the Blade screws **I** (6 pieces, silver colour) from the Motor Assembly **D**.
- ② Assemble the Blade **E** towards to the cover hook **m**.
- ③ Tighten the Blade **E** firmly with the Blade screws **I** (Silver colour). Each Blade use 2 pieces of screws. For reference, tightening torque is 250-300 N•cm.

■ 組裝扇翼組件至發動機組件

- ① 從發動機組件 **D** 拆除扇翼螺絲 **I** (6 枚，銀色)。
- ② 將扇翼 **E** 裝入罩鉤子 **m**。
- ③ 以扇翼螺絲 **I** (銀色) 鎖緊扇翼 **E**。每個扇翼使用 2 枚螺絲。僅供參考的擰緊轉矩為 250-300 N•cm。

■ Lắp Bộ Cánh Quạt với Bộ Động Cơ

- ① Tháo vít Cánh Quạt **I** (6 chiếc, màu bạc) từ Bộ Động Cơ **D**.
- ② Lắp Cánh Quạt **E** vào móc vỏ động cơ **m**.
- ③ Siết chặt Cánh Quạt **E** bằng vít Cánh Quạt **I** (màu bạc). Dùng 2 vít cho mỗi Cánh Quạt. Mô-men xoắn khoảng 250-300 N•cm.



⚠ CAUTION

- ⚠ **The Blade must be fixed correctly.**
Can cause no air flow.
Can cause injury if the Blade drops.
- ⚠ **Tighten the Blade screws firmly using a screwdriver.**
Can cause injury if the Blade drops.
- ⚠ **Do not remove the safety plate from Blade.**
Can cause injury if the Blade drops.

⚠ 注意

- ⚠ **必須正確上緊扇翼。**
這會導致沒有氣流。
若扇翼掉落會導致受傷。
- ⚠ **使用螺絲起子將扇翼螺絲鎖緊。**
若扇翼掉落會導致受傷。
- ⚠ **不要拆除扇翼的安全板。**
若扇翼掉落會導致受傷。

⚠ LƯU Ý

- ⚠ **Cánh Quạt phải được lắp đúng cách.**
Có thể không tạo gió.
Có thể gây chấn thương nếu Cánh Quạt bị rơi.
- ⚠ **Dùng tua vít để vặn chặt vít Cánh Quạt.**
Có thể gây chấn thương nếu Cánh Quạt bị rơi.
- ⚠ **Không tháo tấm an toàn ra khỏi Cánh Quạt.**
Có thể gây chấn thương nếu Cánh Quạt bị rơi.

☑ Check point after installation

- The Blade screws (6 pieces) for securing the Blade Assembly are tightly screwed.
- The safety plate must fix at the position on Blade.

☑ 組裝後的檢驗點

- 用於固定扇翼組件的扇翼螺絲 (6 枚) 已鎖緊。
- 安全板必須安裝在扇翼位置上。

☑ Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Các vít Cánh Quạt (6 chiếc) dùng để gắn Bộ Cánh Quạt đều được vặn chặt.
- Lắp tấm an toàn vào vị trí trên Cánh Quạt.

4

■ Installation to Ceiling

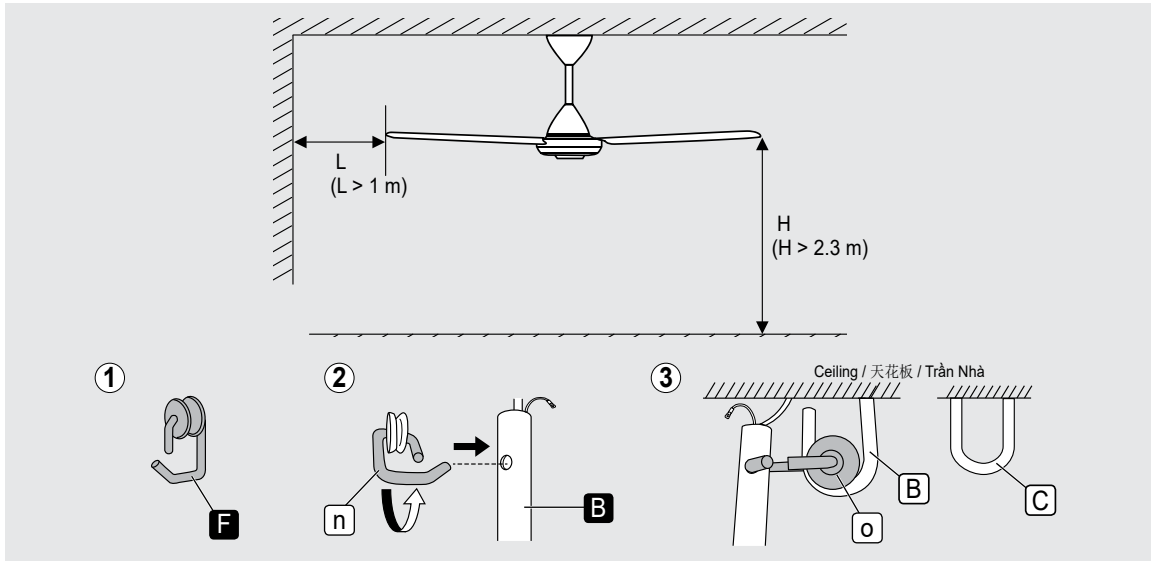
- ① Take out the Pulley Set **F** from the parts set.
- ② Cross the C hook **n** of the Pulley Set to the Pipe **B**, inclining the C hook **n** and aligning it parallel with the Pipe hole.
- ③ Place the pulley **o** onto the ceiling hook **B**.

■ 安裝至天花板

- ① 從零件組取出滑輪組件 **F**。
- ② 將滑輪組件的 C 鉤子 **n** 與導管 **B** 交叉，傾斜 C 鉤子 **n**，使其與導管孔平行。
- ③ 將滑輪 **o** 放在天花板鉤子 **B** 上。

■ Lắp lên Trần Nhà

- ① Lấy Bộ Pu-li **F** từ bộ ốc vít.
- ② Luồn Móc C **n** của Bộ Pu-li vào Ống Trụ **B**, nghiêng và căn chỉnh Móc C **n** song song với lỗ Ống Trụ.
- ③ Lắp pu-li **o** vào móc trần nhà **B**.



■ Note:

- Step ③ can be done before step ②. In this case, make sure that the Ceiling Fan maintains a straight position to avoid the Blade from touching the ceiling during installation.
- In case "U" hook **C** is being used, installation method is the same.

■ 備注:

- 第 ③ 步也可先於第 ② 步完成。在這種情況下，應確保吊扇垂直，避免扇翼在安裝期間接觸天花板。
- 如果使用 "U" 鉤子 **C**，安裝方法相同。

■ Lưu ý:

- Bước ③ có thể được thực hiện trước bước ②. Đảm bảo giữ Quạt Trần ở tư thế thẳng đứng trong quá trình lắp đặt để Cánh Quạt không chạm vào tường hay trần nhà.
- Trong trường hợp sử dụng móc "U" **C**, cách lắp đặt được tiến hành tương tự.

⚠ WARNING

- ⚠ Ensure that the ceiling hook can afford more than 10 times the Ceiling Fan weight.
Can cause injury if the Blade drops.

⚠ 警告

- ⚠ 確定天花板鉤子可以承受超過吊扇的 10 倍重量。
若扇翼掉落會導致受傷。

⚠ CẢNH BÁO

- ⚠ Đảm bảo móc trần nhà có thể chịu được trọng lượng lớn hơn 10 lần so với trọng lượng của Quạt Trần.
Có thể gây chấn thương nếu Cánh Quạt bị rơi.

⚠ CAUTION

- ⚠ Ensure that the Ceiling Fan is not tilted so that the Blade does not touch the ceiling during installation.
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

⚠ 注意

- ⚠ 確保吊扇不傾斜，使扇翼在安裝過程中不觸及天花板。
若吊扇掉落會導致受傷。

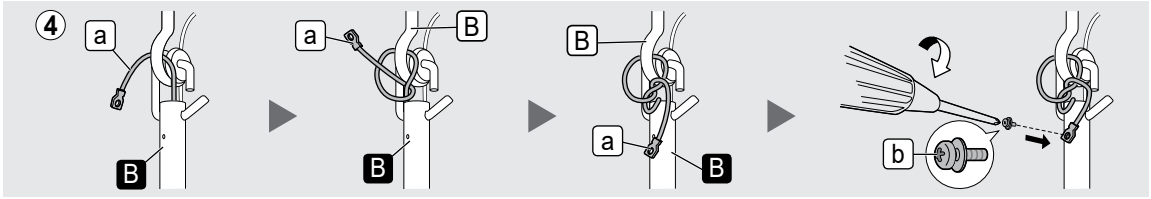
⚠ LƯU Ý

- ⚠ Đảm bảo Quạt Trần không bị nghiêng để Cánh Quạt không chạm vào trần nhà trong khi lắp đặt.
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

④ Loop the safety wire **a** to the ceiling hook **B** and screw it to the Pipe **B** using the safety wire screw **b** which was removed in step 1-① on page 10.

④ 將保險線 **a** 纏繞在天花板鉤子 **B** 上，運用第 10 頁的步驟 1-① 擰下的保險線螺釘 **b** 將其固定在導管 **B** 上。

④ Móc dây an toàn **a** vào móc trần nhà **B** và bắt chặt vít vào Ống Trụ **B** bằng vít dây an toàn **b** đã được tháo ở bước 1-①, trang 10.



CAUTION

The safety wire must be fixed correctly.
Can cause injury if the Ceiling Fan drops.

注意

保險線必須正確地安裝。
若吊扇掉落會導致受傷。

LƯU Ý

Dây an toàn phải được lắp đặt đúng.
Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.

Check point after installation

- The Ceiling Fan is securely fixed onto the ceiling hook.
- The safety wire is looped to the ceiling hook and securely screwed to the Pipe.

組裝後的檢驗點

- 吊扇被穩固地安裝到天花板鉤子。
- 保險線被圈結至天花板鉤子並鎖緊至導管。

Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Quạt Trần được lắp chặt vào móc trần nhà.
- Dây an toàn được gài vào móc trần nhà và vặn chặt vào Ống Trụ.

5

Wiring instruction

配線指示

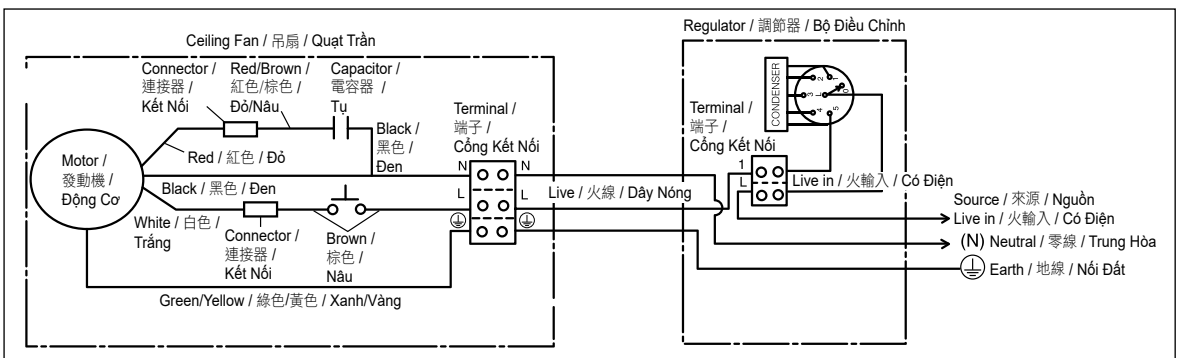
Hướng dẫn nối dây

Connect power supply according to the wiring instruction below.

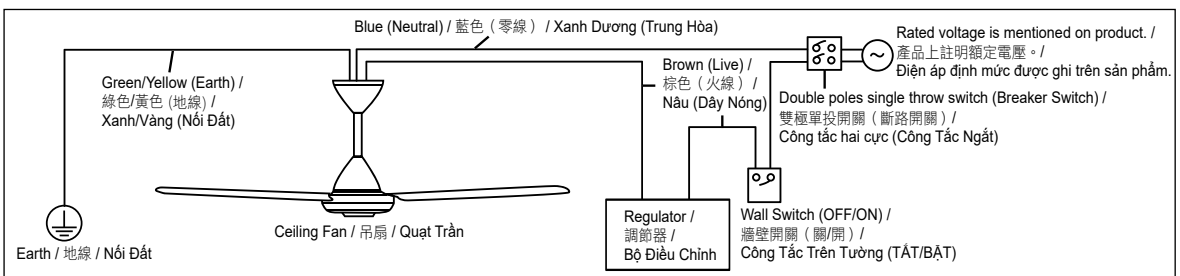
按照以下的配線指示接電源。

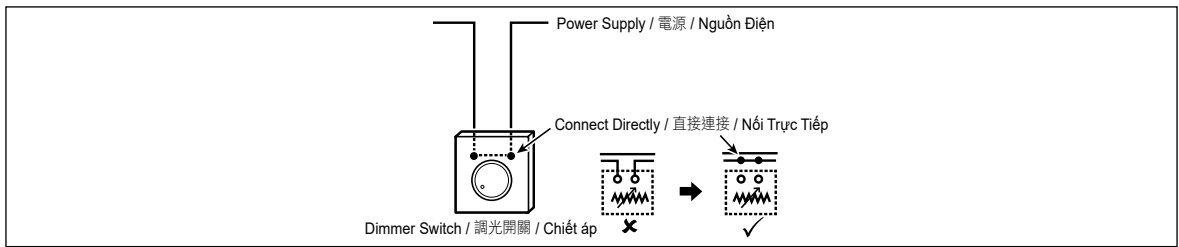
Nối nguồn điện theo hướng dẫn nối dây dưới đây.

Wiring diagram / 電線圖 / Sơ đồ nối dây



Connecting the power supply / 連接電源 / Nối nguồn điện





⚠ WARNING

⚠ Electrical wiring must be done by a competent personnel.
Can cause fire, electrical shock.

⚠ This product is not provided with a cord and plug or with other means for connection to the supply.
When connect or change the power cord or lead wire, it must be performed by a qualified personnel in order to avoid a hazard.
Please use 2271EC53(RVV) or thickness of tube is 1 mm or above. (Other requirements such as diameter of lead wire, please use according to the regulation of the country).
This product should be installed with a double poles single throw switch (Breaker Switch) with a minimum of 3 mm contact gap in the fixed installation circuit.
Can cause fire, electrical shock.

⚠ Should there be a dimmer switch, disconnect it and reconnect the wiring as shown above.

⚠ 警告

⚠ 電線配線工作必須由能勝任的人員進行。
會引起火災、觸電。

⚠ 此產品沒有提供電纜和插頭或其他用作接駁電源的附件。當連接或替換電纜或電線時，這項工作必須交由能勝任的人員執行以防危險。
請使用 2271EC53(RVV) 或厚度超過 1 毫米的導管。(其他要求，例如電線直徑等等，請遵守相關國家的條例)。此產品必須在固定安裝電路上裝上觸點間隙為最少 3 毫米的雙極單投開關(斷路開關)。
會引起火災、觸電。

⚠ 如果有調光開關，切斷該連接，然後如上圖所示再次進行接線。

⚠ CẢNH BÁO

⚠ Việc đi dây điện phải do người có chuyên môn tiến hành.
Có thể gây cháy, điện giật.

⚠ Sản phẩm này không được bán kèm cùng với dây dẫn hay ổ cắm hoặc các thiết bị ngắt quạt khỏi nguồn điện. Việc nối hay thay đổi dây dẫn điện hay dây chì nhất thiết phải do người có chuyên môn tiến hành để tránh các sự cố có thể xảy ra. Sử dụng loại ống 2271EC53(RVV) hoặc ống có độ dày trên 1 mm. (Các yêu cầu khác như đường kính của dây chì tuân theo các quy định của nước sở tại). Sản phẩm này cần được lắp kèm với công tắc hai cực (Công tắc ngắt) với khoảng cách tiếp xúc tối thiểu trong mạch được lắp cố định là 3 mm.
Có thể gây cháy, điện giật.

⚠ Nếu có chiết áp độ sáng đèn, rút công tắc này ra và nối lại dây như hình vẽ trên.

☑ Check point after installation

- The wiring is connected properly to the power supply.

☑ 組裝後的檢驗點

- 電線已正確地連接了電源線。

☑ Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Dây được nối chính xác với nguồn điện.

6

■ Fix the Canopy

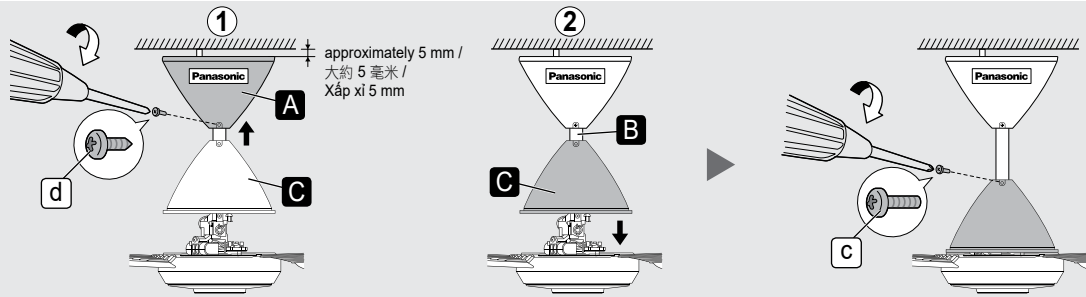
- Adjust the position of Upper Canopy **A** and fix it to the Pipe **B** firmly by using the screw **d**.
The distance between the Upper Canopy and the ceiling is approximately 5 mm.
- Pull down the Lower Canopy **C** until it stop and fix it to the Pipe **B** using the screw **c** removed in step 1-① on page 10 firmly.

■ 安裝罩蓋

- 調節上罩蓋 **A** 的位置，並用螺絲 **d** 將其固定在導管 **B** 上。
上罩蓋與天花板的距離約 5 mm。
- 向下拉下罩蓋 **C**，直至其停下，然後用第 10 頁步驟 1-① 擰下的螺絲 **c** 將其固定在導管 **B** 上。

■ Lắp vỏ Động Cơ

- Điều chỉnh vị trí của Vỏ Động Cơ Phía Trên **A** và bắt chặt vào Ống Trụ **B** bằng vít **d**.
Khoảng cách giữa Vỏ Động Cơ Phía Trên và trần nhà xấp xỉ 5 mm.
- Kéo Vỏ Động Cơ Phía Dưới **C** xuống cho đến khi không kéo được nữa, sau đó bắt chặt vào Ống Trụ **B** bằng vít **c** đã tháo ra ở bước 1-①, trang 10.



Check point after installation

- The Upper Canopy is securely fixed.
- The Lower Canopy is securely fixed.

組裝後的檢驗點

- 上罩蓋已固定。
- 下罩蓋已固定。

Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Vô Động Cơ Phía Trên được lắp chặt.
- Vô Động Cơ Phía Dưới được lắp chặt.

7

■ Installation of Speed Regulator

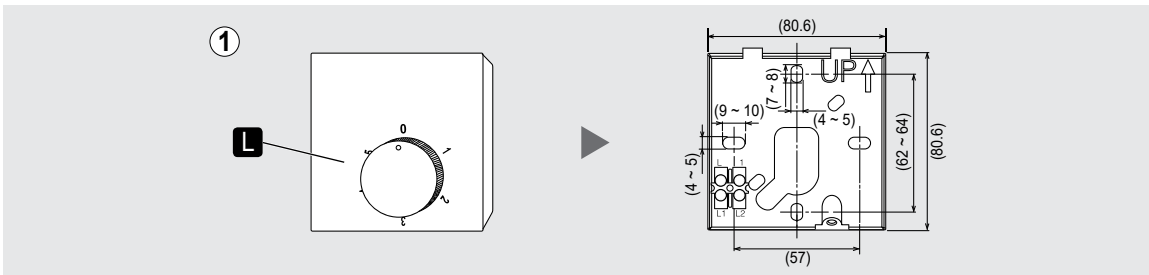
■ 調速器的安裝

■ Lắp đặt Bộ Điều chỉnh Tốc Độ

① The dimension for the Speed Regulator **L** is shown below.

① 調速器 **L** 的尺寸如下所示。

① Kích thước của Bộ Điều chỉnh Tốc Độ **L** được minh họa dưới đây.



② Loosen the screw **p** from the speed regulator cover **q**. Open the Speed Regulator **L** by lifting up the speed regulator cover **q** from the speed regulator base **r**.

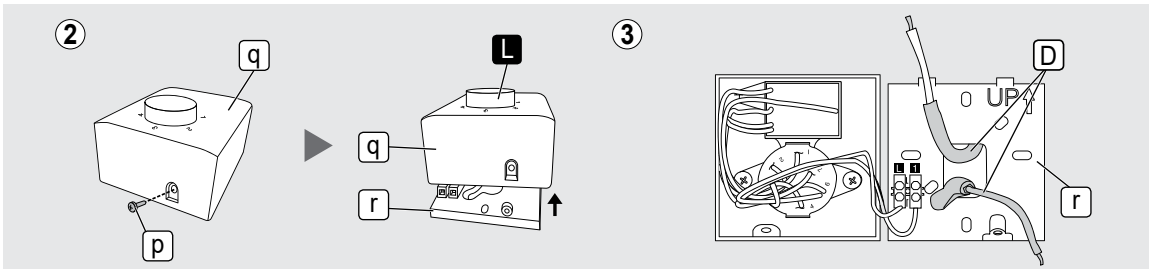
② 鬆開調速器蓋子 **q** 上的螺絲 **p**。從調速器基地 **r** 提起調速器蓋子 **q** 以打開調速器 **L**。

② Nơi lỏng vít **p** ở nắp bộ điều chỉnh tốc độ **q**. Mở Bộ Điều chỉnh Tốc Độ **L** bằng cách nhấc nắp bộ điều chỉnh tốc độ **q** ra khỏi đế bộ điều chỉnh tốc độ **r**.

③ Insert the Live Wire **D** from the wall through the hole of the speed regulator base **r**.

③ 將火線 **D** 從牆壁通過調速器基地 **r** 孔插入。

③ Luồn Dây Điện **D** từ tường qua lỗ ở đế bộ điều chỉnh tốc độ **r**.

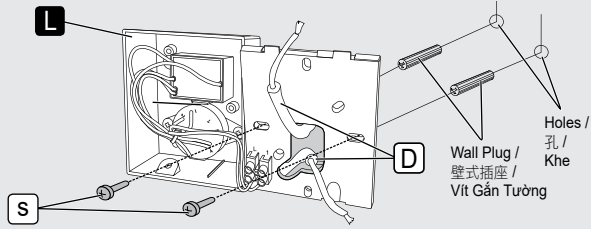


④ Fix the Speed Regulator **L** to the wall by screwing the wood screws **s** as shown.

④ 如圖所示鎖緊木螺絲 **s** 以安裝調速器 **L** 至牆壁。

④ Lắp Bộ Điều chỉnh Tốc Độ **L** lên tường bằng cách vặn chặt các vít gỗ **s** như hình vẽ.

④



⑤ Connect the Live Wire **D** with the terminal **t** and tighten the terminal screws.

⑤ 將火線 **D** 與端子 **t** 連接，然後擰緊端子螺絲。

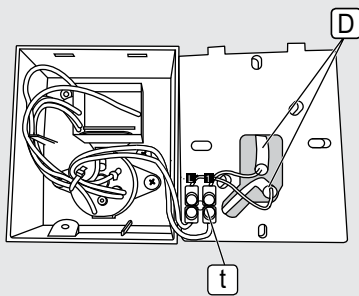
⑤ Nối Dây Điện **D** với cổng kết nối **t** sau đó bắt chặt vít cổng kết nối.

⑥ To close the Speed Regulator **L**, insert the two holes on top of the speed regulator cover **q** to the two protruding parts at the speed regulator base **r**. Finally screw them together.

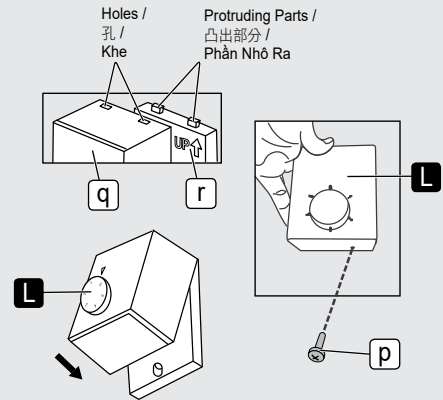
⑥ 將調速器蓋子 **q** 頂部的兩個孔插入調速器基地 **r** 的兩個突出部分以關閉調速器 **L**。最後，以螺絲將它們鎖緊。

⑥ Để đóng Bộ Điều chỉnh Tốc Độ **L**, luồn 2 lỗ ở phía trên nắp bộ điều chỉnh tốc độ **q** xuống 2 lẫy ở đế bộ điều chỉnh tốc độ **r**. Cuối cùng vặn chặt chúng lại với nhau.

⑤



⑥



■ Attention:

• Wood screw **s** and wall plug is not supplied.

■ 留意:

• 木螺絲 **s** 和壁式插座並不提供。

■ Chú ý:

• Vít gỗ **s** và vít gắn tường không được cung cấp.

☑ Check point after installation

- All wires are connected correctly by a competent person.
- The live wire must be fully insert, and the 2 pin terminal screw is firmly tightened.

☑ 組裝後的檢驗點

- 所有電線必須由能勝任的人員正確地連接。
- 火線必須完全插入，並且 2 針端子螺絲應擰緊。

☑ Kiểm tra sau khi lắp đặt

- Tất cả các dây điện được nối đúng cách bởi người có chuyên môn.
- Dây Điện phải được lắp đầy đủ và vít cổng kết nối 3 chấu được siết chặt.

8

■ Final confirmation

Measure the distance using a measuring tape. Adjust all the Blades to get an equal distance from the ceiling to the tip of the Blade, **L** (within 1 mm tolerance).

Pitching method

Hold the Motor Assembly by hand and adjust the distance (**L**) by pushing up or pressing down the Blades gently until the difference of distance (**L**) should be ± 1 mm.

■ 最後確認

使用捲尺測量距離。調整所有扇翼，使每個扇翼頂端與天花板的距離，**L** 相等（公差在 1 毫米以內）。

校準方法

用手握住發動機組件，輕輕向上或向下推動扇翼調節距離 (**L**)，直到距離 (**L**) 的差為 ± 1 毫米。

■ Xác Minh Cuối Cùng

Đo khoảng cách bằng thước dây. Điều chỉnh tất cả Cánh Quạt để khoảng cách từ trần nhà đến đầu Cánh Quạt, **L** bằng nhau (Dung sai là trong khoảng 1 mm).

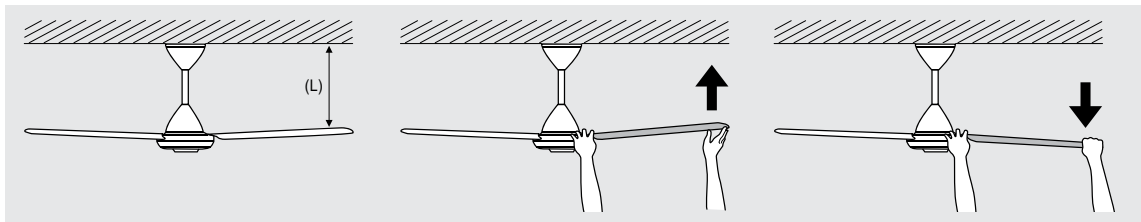
Cách cân chỉnh cánh quạt

Giữ Bộ Động Cơ bằng tay và điều chỉnh khoảng cách (**L**) bằng cách đẩy Cánh Quạt lên hoặc ấn xuống một cách nhẹ nhàng đến khi chênh lệch về khoảng cách (**L**) là ± 1 mm.

How to install

如何安裝

Cách lắp đặt



CAUTION



After installation, make sure that the Ceiling Fan does not wobble extremely.

Can cause injury if the Ceiling Fan drops.



注意



安裝完畢後，請確保吊扇不會過度搖晃。

若吊扇掉落會導致受傷。



LƯU Ý




Sau khi lắp đặt, phải kiểm tra chắc chắn rằng Quạt Trần không bị lắc nhiều.


Có thể gây chấn thương nếu Quạt Trần bị rơi.


How to use


如何使用


Cách sử dụng


To turn on the Ceiling Fan, simply turn the switch knob  to any position (1, 2, 3, 4 or 5).

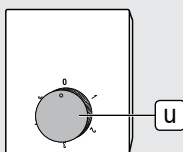
To turn off the Ceiling Fan, turn the switch knob  to "0" position.

要開啟吊扇，只需將開關旋鈕  轉至任何位置 (1, 2, 3, 4 或 5)。

要關閉吊扇，將開關旋鈕  轉至 "0" 位置。

Để bật Quạt Trần, chỉ cần vặn núm xoay  đến bất kỳ vị trí nào (1, 2, 3, 4 hoặc 5).

Để tắt Quạt Trần, vặn núm xoay  đến vị trí "0".



Specifications

規格

Thông số kỹ thuật

Model		型號		Tên Model		F-56NCL
Voltage (V)		電壓 (V)		Điện Áp (V)		220
Frequency (Hz)		頻率 (Hz)		Tần Số (Hz)		50
Wattage (W)	LOW	瓦特數 (W)	低	Điện Năng (W)	THẤP	14
	HIGH		高		CAO	70
Rotation (RPM)	LOW	旋轉度 (RPM)	低	Gia Tốc Quay (RPM)	THẤP	103
	HIGH		高		CAO	268
Air Velocity (m/min)		風速 (米/分鐘)		Vận Tốc Gió (m/phút)		165
Air Delivery (m ³ /min)		送風量 (立方米/分鐘)		Lượng Gió (m ³ /phút)		220



Panasonic Corporation

Web Site: <http://panasonic.net/>

© Panasonic Ecology Systems Co., Ltd 2020



56NCL8001ZM

M1120-0